

Gendered Ways  
of Transnational  
Un-Belonging  
from a Comparative  
Literature Perspective



# Gendered Ways of Transnational Un-Belonging from a Comparative Literature Perspective

Edited by

Indrani Mukherjee and Java Singh

Cambridge  
Scholars  
Publishing



Gendered Ways of Transnational Un-Belonging from a Comparative  
Literature Perspective

Edited by Indrani Mukherjee and Java Singh

This book first published 2019

Cambridge Scholars Publishing

Lady Stephenson Library, Newcastle upon Tyne, NE6 2PA, UK

British Library Cataloguing in Publication Data

A catalogue record for this book is available from the British Library

Copyright © 2019 by Indrani Mukherjee, Java Singh and contributors

All rights for this book reserved. No part of this book may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the copyright owner.

ISBN (10): 1-5275-3056-6

ISBN (13): 978-1-5275-3056-0

**Part I. Un-Belonging through Displaced Borders**

*A Thousand Splendid Suns*

**Part II. Un-Belonging through the Democratic Global**

*Adibhumi*

*If the Moon Smiled*

*The White Tiger*

**Part III. Un-Belonging through Defiant Re-Writings**

*Imaginary Maps*

**Part IV. Un-Belonging through Defiled Bodies**

*Mandi*

*The Vagina Monologues*

*belonging*

*Gendered Myths of Conflict and Un-*

*Gendered Myths of  
Conflict and Un-Belonging from a Comparative Literature Perspective*

*processes*

*A Thousand Splendid Suns*



*Adibhumi*

*The Primal Land*

*If the Moon Smiled*

*The White Tiger*

*picaro*

*A Few Figs from Thistles*  
*Graphic Canon Vol. 3: From Heart of Darkness to Hemingway to*  
*Infinite Jest*

*Bhawandar*

*Mirch Masala*

*Imaginary Maps*

*Ramayana*

*Chinthavishtayaya*

*Sita*

*Mandi*

*Imagining Argentina*

*The Night of the Pencils  
Death and the Maiden*

*The Vagina Monologues*

*The Vagina Monologues*



**PART I.**

**UN-BELONGING THROUGH  
DISPLACED BORDERS**

## **Abstract**

*others*

---

*Scheherazade's Legacy: Arab and Arab American Women on Writing*

*The Poetry of Arab women: A Contemporary Anthology*

(

***Key Terms:***

*cannot*

---

*sic*

*Transformation*                      *This Bridge We Call Home: Radical Visions for*

*Age*                                      *Talking Visions: Multicultural Feminism in a Transnational*

## **Feminism and the Poetry of Arab-American Women: Double Marginalisation**

*sic*

---

*Inclined to Speak: An Anthology of Contemporary Arab  
American Poetry*

*Imagology: The Cultural Construction  
and Literary Representation of National Characters: A Critical Survey*

*citizens*

## **Women of colour consciousness: “write or be written”**

***Laila Halaby: rage.***  
*Name His Tongue*

*My*

---

*American Political Poetry in the 21st Century*

*Genders*

*how are you?*

*you guys okay?*

---

*My Name on His Tongue*

*faces* *how are you?*  
*how are you?*

*you guys okay?*

*I'm outraged*

---

*self-aggrandisement*

*you guys okay?*

*I'm outraged"*

*I need like-minded people  
what an awful,  
sickening, grotesque display ...*

*grotesque display*

---

*sickening,*

*I need like-minded people”*

*these children*

*these children will  
not be able to travel*

*children just like these  
won't be able to live!*



*these children will / not be able to travel*

*children*

*these*

*live!*

*children just like these won't be able to*

*white middle-class*

---

*Angele Ellis: "The Blue State Ghazals".*

*Arab on Radar*

*crying for all the other mothers".*

*I'm*

---

*Arab on Radar*

,

*I'm crying for all the other mothers*

*other mothers*



*Peace Mom*

*Genders*